

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

BUDGET des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1961.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 28 176 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 650 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Premier Ministre est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses Services.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

BEGROTING van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1961.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, zijn kredieten geopend die de som van 28 176 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 650 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste-Minister.

Art. 3.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Eerste-Minister gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn Diensten optreden.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1960.

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 20 000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige toegestaan worden die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Gegeven te Brussel, 3 november 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,

G. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.

TABLEAU

—

TABEL

DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	475
—	Traitement et frais de représentation du Ministre-Vice-Président du Conseil de Cabinet (pour mémoire)	—
—	Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Culturelles (pour mémoire) ...	—
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	3 646
—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil de Cabinet (pour mémoire)	—
—	Traitements et indemnités du Cabinet du Ministre des Affaires Culturelles (pour mémoire) ...	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service)	16 717
4 et 5		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres des jurys d'exams et des commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	190
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	160
8	Allocations et dépenses de service social	40
	Total pour le § 1	21 228

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	697
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien	2 413
11	Publications effectuées par le Département (pour mémoire)	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
1.	Combustibles solides et liquides	218
2.	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	170
3.	Machines de bureau : acquisition, location	75
4.	Mobilier et matériel : acquisition, location	137
5.	Habillement	48
6.	Produits d'entretien	12
		660
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :	
1.	Mis à la disposition du Premier Ministre et de ses Cabinets	617
2.	Mis à la disposition de l'Administration	121
		738
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1 565
15	Dépenses de formation professionnelle	5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	15

(In duizendtallen frank.)

GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
475	475	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister	1
325	425	— Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad (pro memorie).	
—	425	— Jaarwedde en representatiekosten van de Minister voor Culturele Aangelegenheden (pro memorie).	
5 355	5 460	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister ...	2
2 102	2 275	— Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad (pro memorie).	
—	1 958	— Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Minister voor Culturele Aangelegenheden (pro memorie).	
37 619	33 539	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
—	—		4 en 5
2 150	1 187	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der commissies. — Reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
860	526	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
80	75	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
48 966	46 345	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
1 751	1 613	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
3 023	2 800	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.	10
70	39	Door het Departement uitgevoerde publicaties (pro memorie)	11
Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :			
315	215	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
422	421	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
155,5	71	3. Bureau machines : aanschaffing, huren.	
125	374	4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huren.	
65,5	22	5. Kleding.	
13	15	6. Onderhoudsproducten.	
Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :			
270	252	1. Ter beschikking gesteld van de Eerste-Minister en van zijn Kabinetten.	13
76	59	2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur.	
1 721	1 608	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
5	19	Uitgaven voor beroepsscholing	15
40	4	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16

DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
17	Dépenses diverses d'administration		705
18	a) Frais de fonctionnement de l'hôtel et du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil de Cabinet (pour mémoire)	—	—
	b) Frais d'installation et de premier fonctionnement du Cabinet et des services du Ministre des Affaires Culturelles (pour mémoire)	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	— Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951 (pour mémoire)	—	—
	— Frais de fonctionnement de la Commission permanente du cahier général des charges des marchés de l'Etat (pour mémoire)	—	—
	— Frais résultant de l'organisation de la Conférence de la Table Ronde (pour mémoire)	—	—
	— Frais résultant de l'organisation de la Conférence économique, financière et sociale belgo-congolaise (pour mémoire)	—	—
	— Frais d'installation et de premier fonctionnement du Conseil National de la politique scientifique (pour mémoire)	—	—
	Total pour le § 2		6 798
	Total pour le chapitre I		28 026
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20 à 23			—
24	Subventions diverses :		
	1. Subvention à l'Union Professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse)	150	
	— Subvention à l'Institut International des Sciences administratives (pour mémoire)	—	—
	— Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives (pour mémoire)	—	—
	— Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » (pour mémoire)	—	—
			150
25			—
	Total pour le chapitre II		150
	Total pour le budget des Services du Premier Ministre		28 176

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1960.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Premier Ministre,
G. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,
W. DE CLERCQ.

(In duizendtallen frank.)

GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
705	822	Diverse bestuursuitgaven	17
5 110	1 875	a) Werkingskosten betreffende het hotel en het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad (pro memorie).	18
—	1 958	b) Kosten voor installatie en eerste werking van het Kabinet en de diensten van de Minister voor Culturele Aangelegenheden (pro memorie).	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
5	4	— Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit van 6 maart 1951 (pro memorie).	
100	16	— Werkingskosten van de Permanente Commissie van de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden inzake overeenkomsten voor rekening van de Staat (pro memorie).	
8.600	—	— Inrichtingskosten van de Rondetafelconferentie (pro memorie).	
5 300	—	— Inrichtingskosten van de Belgo-Congolese economische, financiële en sociale Conferentie (pro memorie).	
—	1 849	— Kosten voor installatie en eerste werking van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid (pro memorie).	
27 872	14 036	Totaal voor § 2.	
76 838	60 381	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.			
—	—		20 tot 23
		Diverse toelagen :	24
150	150	1. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).	
65	65	— Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen (pro memorie).	
40	40	— Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen (pro memorie).	
20	20	— Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen (pro memorie).	
—	—		25
275	275	Totaal voor hoofdstuk II.	
77 113	60 656	Totaal voor de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij ons besluit van 3 november 1960.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,

G. EYSKENS.

BAUDOUIN.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Premier Ministre.*

Crédit sollicité : 475 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

Indemnités prévues à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947 organique des Services du Premier Ministre.

Crédit sollicité : 3 646 000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister.*

Aangevraagd krediet : 475 000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947, houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister.*

Vergoedingen voorzien bij artikel 2 van het besluit van de Regent van 31 december 1947, houdende organisatie van de Diensten van de Eerste-Minister.

Aangevraagd krediet : 3 646 000 frank.

GRADE — GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation Kabinetvergoeding of vergoeding voor representatiekosten
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	2	316 000	107 600
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	43 200
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	28 800
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	1	—	21 600
Chargé de mission. — <i>Opdrachtgelastigde</i>	2	—	86 400
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	690 000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	7	85 000	129 600
Adjoint de secrétariat. — <i>Secretarie-adjunct</i>	1	—	21 600
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	1	—	12 960
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	3	—	38 880
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	5	30 000	51 840
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	9	—	116 640
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	3	—	38 880
Commis. — <i>Klerk</i>	3	—	38 880
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	1	—	12 960
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	3	65 400	43 200
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	2	—	25 920
Messenger-huissier. — <i>Boek-kamerbewaarder</i>	3	—	38 880
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	4	50 000	51 840
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	3	—	38 880
Ouvrier. — <i>Werkman</i>	3	58 600	25 920
Facteur de la R.T.T. — <i>Bode van de R.T.T.</i>	8	—	51 840
	69	1 295 000	1 026 320
			2 321 320

Augmentations de traitement. — <i>Weddeverhogingen</i> F	15 000
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	20 160
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	6 720
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoeelagen</i>	5 000
Allocations familiales. — <i>Kindertoeelagen</i>	60 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	30 000
Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding voor begrafenis-kosten</i>	10 000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>	75 000
Remboursement des traitements du personnel détaché de la Régie des T.T. et autres organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het personeel dat gedetacheerd is van de Regie van T.T. en andere parastatale instellingen</i>	780 000
Indemnité forfaitaire des conducteurs d'automobile. — <i>Forfaitaire vergoeding van de autobestuurders</i>	72 000
Majoration de 17,5 % des traitements par application des dispositions de la loi du 12 avril 1960. — <i>Verhoging van de wedden met 17,5 % bij toepassing van de schikkingen van de wet van 12 april 1960</i>	250 000
Total. — <i>Totaal</i> F	3 645 200
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F	3 646 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

Crédit sollicité : 16 717 000 francs.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 16 717 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Services définitifs Vaste diensten			Agents en disponibilité Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming
A. — Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	32	26	5 803 300	—	—
B. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	77	75	10 912 500	1	1 200
Total. — <i>Totaal</i> F	109	101	16 715 800	1	1 200
16 717 000					

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés dans la limite du cadre fixé par l'arrêté royal du 28 décembre 1953, modifié et complété par les arrêtés royaux des 9 décembre 1954, 23 mars, 31 mai, 19 novembre 1955, 2 juin, 12 septembre 1956, 30 août 1957, 8 février, 25 avril, 24 mai et 5 novembre 1958 et 2 février 1959.

Uitgaven betreffende het aangeworven personeel binnen de perken van het kader vastgesteld bij koninklijk besluit dd. 28 december 1953, gewijzigd en aangevuld bij de koninklijke besluiten dd. 9 december 1954, 23 maart, 31 mei, 19 november 1955, 2 juni, 12 september 1956, 30 augustus 1957, 8 februari, 25 april, 24 mei en 5 november 1958 en 2 februari 1959.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres des jurys d'examen et des Commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité: 190 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der Commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet: 190 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. — Erelonen van advokaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration. — Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende personen	Totaux — Totalen
A. — Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	10 000	—	10 000
B. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	20 000	160 000	180 000
Total. — <i>Totaal</i> F	30 000	160 000	190 000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité: 160 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet: 160 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses — Aard der uitgaven		
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies	Total des prévisions pour 1961. — Totaal der ramingen voor 1961
A. — Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	—	60 000	60 000
B. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht.</i>	—	100 000	100 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	—	160 000	160 000

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité: 40 000 francs.

1. Interventions individuelles:	
a) à fonds perdus F	20 000
b) récupérables	6 000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	1 000
3. Interventions en faveur de cabinets médicaux	4 000
4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	9 000
F	40 000

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet: 40 000 frank.

1. Individuele tussenkomsten:	
a) niet terugvorderbaar F	20 000
b) terugvorderbaar	6 000
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen	1 000
3. Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	4 000
4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	9 000
F	40 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

Crédit sollicité : 697 000 francs.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

Aangevraagd krediet : 697 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en electriciteit	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Location, impositions — Huur, belastingen	Totaux des prévisions pour l'exercice 1961 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1961
A. — Hôtel du Premier Ministre. — Ambtswoning van de Eerste-Minister . F	20 000	25 000	—	60 000	—	2 000	107 000
B. — Cabinets du Premier Ministre. — Kabinetten van de Eerste-Minister ...	21 000	40 000	25 000	315 000	1 000	12 000	414 000
C. — Services généraux. — Algemene diensten ...	3 000	5 000	—	50 000	—	2 000	60 000
D. — Comité supérieur de Contrôle. — Hoog Comité van Toezicht ...	12 000	20 000	1 000	80 000	1 000	1 500	115 500
	56 000	90 000	26 000	505 000	2 000	17 500	696 500
	Arrondi à — Afgerond op ...						697 000

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.

Crédit sollicité : 2 413 000 francs.

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 2 413 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Locaux, mobilier, matériel ; entretien et renouvellement Lokalen, meubilair, materieel ; onderhoud en vernieuwing	Salaires des nettoyeuses Lonen der kuisvrouwen	Fournitures de bureau Bureaubenodigheden	Impressions Drukwerken	Reliures Inbindingen	Journaux et publications : achat et abonnements Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Totaux des prévisions pour l'exercice 1961 Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1961
A. — Hôtel du Premier Ministre. — Ambtswoning van de Eerste-Minister F	275 000	60 000	5 000	15 000	—	1 000	—	356 000
B. — Cabinets du Premier Ministre. — Kabinetten van de Eerste-Minister	572 000	88 000	53 000	4 000	4 000	1 007 000	32 000	1 760 000
C. — Services généraux. — Algemene diensten ...	75 000	44 000	25 000	—	1 000	7 000	2 000	154 000
D. — Comité supérieur de Contrôle. — Hoog Comité van Toezicht ...	60 000	40 000	20 000	—	—	15 000	8 000	143 000
	982 000	232 000	103 000	19 000	5 000	1 030 000	42 000	2 413 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 660 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 660 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Combustibles solide et liquide Vaste en vloeibare stoffen	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	Machines de bureau : acquisition, location Bureaumaschinen : aanschaffing, huren	Mobilier et matériel : acquisition, location Meubilair en materieel : aanschaffing, huren	Habillement Kleding	Produits d'entretien Onderhoudsproducten	Totaux des prévisions pour l'exercice 1961 Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1961
A. — Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambtswoning van de Eerste-Minister</i> F	50 000	—	—	30 000	5 000	—	85 000
B. — Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister</i>	32 000	110 000	75 000	60 000	36 000	6 000	319 000
C. — Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> .	16 000	15 000	—	32 000	2 000	3 000	68 000
D. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	120 000	45 000	—	15 000	5 000	3 000	188 000
	218 000	170 000	75 000	137 000	48 000	12 000	660 000

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'État.*

Crédit sollicité : 738 000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 738 000 frank.

1. Mis à la disposition du Premier Ministre et de ses Cabinets :

Achat d'une nouvelle voiture F	325 000
Frais de consommation	150 000
Entretien et réparation	100 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...	30 000
Location de garages	12 000
F	617 000

2. Mis à la disposition de l'Administration :

Frais de consommation F	70 000
Entretien et réparation	35 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...	10 000
Location de garages	6 000
F	121 000

1. Ter beschikking gesteld van de Eerste-Minister en van zijn Kabinetten :

Aankoop van een nieuwe wagen F	325 000
Verbruikskosten	150 000
Onderhoud en herstelling	100 000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden	30 000
Huur van garages	12 000
F	617 000

2. Ter beschikking gesteld van het bestuur :

Verbruikskosten F	70 000
Onderhoud en herstelling	35 000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden	10 000
Huur van garages	6 000
F	121 000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1 565 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1 565 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Totaux des prévisions pour l'exercice 1961 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1961
Cabinets du Premier Ministre, Services généraux. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister, Algemene diensten</i> F	40 000	160 000	10 000	75 000	285 000
Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	650 000	50 000	550 000	30 000	1 280 000
	690 000	210 000	560 000	105 000	1 565 000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 15 000 francs.

A. — Dettes envers les membres du personnel, résultant des dispositions légales ou réglementaires de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail : 2 000 francs.

B. — Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers : 13 000 francs.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 705 000 francs.

Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par les divers départements ministériels : 700 000 francs.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et autres dépenses imprévues : 5 000 francs.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subvention à l'Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Crédit annuel.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten tot beroepsscholing. Tussenkost in de inschrijvingskosten voor voordrachten cyclussen voor beroepsscholing.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

A. — Schulden tegenover de leden van het personeel, voortvloeiend uit wets- of reglementsbepalingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende de arbeidsongevallen : 2 000 frank.

B. — Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid tegenover derden : 13 000 frank.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 705 000 frank.

Onkosten voortvloeiend uit de ontvangsten van buitenlandse zendingen en vreemdelingen; ingericht door de verschillende ministeriële departementen : 700 000 frank.

Kleine onkosten die verband houden met het vervullen van onderscheiden zendingen en andere onvoorziene uitgaven : 5 000 frank.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Jaarlijks krediet.

TABLEAU I.

TABEL I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Services permanents.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
Vaste diensten.

DESIGNATION — AANWIJZING		Barème Weddeschaal		Services généraux Algemene diensten			Comité supérieur de Contrôle Hoog Comité van Toezicht		
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
					Agents définitifs — Vast personeel			Agents définitifs — Vast personeel	
Art.									
3	Directeur d'administration. — Directeur van administratie ...	H	224 000(25a-j) — 284 000	—	—	—	1	1	284 000
	Conseiller juridique. — Rechts- kundig adviseur	H	224 000(25a-j) — 284 000	1	1	284 000	—	—	—
	Directeur. — Directeur ...	G	170 000(25a-j) — 224 000	1	1	207 500	—	—	—
	Commissaire en chef. — Hoofd- commissaris ...	G	152 000(25a-j) — 215 000	—	—	—	1	1	197 000
	Chef traducteur. — Hoofdver- taler ...	F	132 000(25a-j) — 198 000	1	1	198 000	—	—	—
	Inspecteur principal. — Eerst- aanwezend inspecteur ...	F	132 000(25a-j) — 198 000	—	—	—	1	1	189 000
	Inspecteur. — Inspecteur ...	F	132 000(25a-j) — 186 000	—	—	—	1	1	183 000
	Commissaire principal. — Eerst- aanwezend commissaris ...	F	114 000(25a-j) — 180 000	—	—	—	3	3	444 000
	Inspecteur des travaux. — Inspecteur van de werken ...	F	114 000(25a-j) — 180 000	—	—	—	1	—	—
	Chef de bureau. — Bureauchef. Secrétaire administratif. — Admi- nistratief secretaris ...	F	114 000(25a-j) — 162 000	1	—	—	—	—	—
	Econome. — Huismeester ...	Ebis	104 400 — 162 000	1	1	146 400	—	—	—
	Commissaire. — Commissaris ...	Ebis	94 800 — 162 000	1	1	180 000	—	—	—
	Inspecteur adjoint. — Adjunct- inspecteur ...	Ebis	82 000 — 142 400	—	—	—	14	14	1 531 500
	Sous-inspecteur des travaux. — Onderinspecteur van werken.	Ebis	82 000 — 142 400	—	—	—	3	3	333 600
	Sous-chef de bureau. — Onder- bureauchef	E	80 800 — 142 400	—	—	—	3	4	394 400
	Vérificateur de travaux. — Veri- ficateur van werken ...	E	80 800 — 124 800	2	2	230 400	—	—	—
	Sous-commissaire. — Onder- commissaris ...	E	71 800 — 118 000	—	—	—	8	6	501 200
	Agent technique. — Technisch beambte ...	Dbis	65 600 — 116 000	—	—	—	24	23	2 101 000
	Rédacteur. — Opsteller ...	D	65 600 — 96 800	1	1	96 800	—	—	—
	Sténodactylographe-secrétaire. — Stenodactylograaf-secretaris ...	D	61 400 — 95 000	3	1	95 000	4	5	398 000
	Commis principal. — Eerst- aanwezend klerk ...	D	61 400 — 95 000	2	2	180 400	—	—	—
	Sténodactylographe. — Steno- dactylograaf ...	D	55 600 — 91 600	3	3	254 400	—	—	—
	Commis. — Klerk ...	D	57 400 — 82 600	—	—	—	2	1	76 600
	Dactylographe. — Dactylograaf.	C	53 800 — 82 600	—	1	78 400	3	4	308 600
	Téléphoniste. — Telephonist ...	B	51 600 — 68 600	1	—	—	3	3	174 000
	Expéditionnaire. — Expeditio- naire ...	B	51 000 — 66 600	2	1	61 000	—	—	—
	Lingère. — Linnennaister	B	50 800 — 65 400	2	2	110 600	—	—	—
		B	50 800 — 65 600	1	1	60 800	—	—	—

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ.

TABEL II.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Echelle de traitement — Weddeschaal	Comité supérieur de Contrôle Hoog Comité van Toezicht	
			Nombre — Aantal	Evaluation — Raming
3	Rédacteur. — Opsteller	D 61 400 — 95 000	1	1 200

TABLEAU III.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

TABEL III.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SERVICES — DIENSTEN	Services généraux — Algemene diensten			Comité supérieur de Contrôle — Hoog Comité van Toezicht			Totaux — Totalen		
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
Services définitifs. — Vaste diensten.	32	26	5 803 300	77	75	10 912 500	109	101	16 715 800
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel ...	—	—	—	—	1	1 200	—	1	1 200
Totaux. — Totalen F	32	26	5 803 300	77	76	10 913 700	109	102	16 717 000